

ՀՀ ԱՐԴԱՐԱԴԱՏՈՒԹՅԱՆ ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹՅԱՆ ՆՈՏԱՐԱԿԱՆ
ԳՈՐԾՈՂՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻՆ ՄԱՍՆԱԿՑՈՂ ԹԱՐԳՄԱՆԶԻ
ՈՐԱԿԱՎՈՐՄԱՆ ՍՏՈՒԳՄԱՆ ՀԱՆՁՆԱԺՈՂՈՎ

Արձանագրություն N 4

20 մայիսի 2013 թվականի,
քաղաք Երևան

ՀՀ արդարադատության նախարարության նոտարական գործողություններին մասնակցող թարգմանչի որակավորման ստուգման հանձնաժողովը (այսուհետ՝ Հանձնաժողով) 2013 թվականի ապրիլի 11-ի նիստում աումնասիրեց և ամփոփեց նոտարական գործողություններին մասնակցող թարգմանչի որակավորման ստուգման արդյունքները:

ՄԱՍՆԱԿՑԵՑԻՆ՝

Ա. Օրբեյան - ՀՀ արդարադատության նախարարի տեղակալ

Ա. Հակոբյան - ՀՀ արդարադատության նախարարության աշխատակազմի

համակարգի իրավական ապահովման վարչության իրավաբանական անձանց պետական գրանցման, քաղաքացիական կացության ակտերի գրանցման և նոտարական համակարգի օրենսդրական ապահովման բաժնի գլխավոր մասնագետ

Լ. Աբովյան - ՀՀ արդարադատության նախարարության թարգմանությունների կենտրոնի թարգմանչական բաժնի պետ

Է. Աղումյան - ՀՀ արդարադատության նախարարության թարգմանությունների կենտրոնի թարգմանչական բաժնի պետ

Հանձնաժողովի մյուս 4 անդամները տեղեկացվել են նիստի մասին, բայց նախօրոք ծանուցել մասնակցելու անհնարինության մասին և չեն ներկայացել նիստին:

ՕՐԱԿԱՐԳ՝

Նոտարական գործողություններին մասնակցող թարգմանչի որակավորման ստուգման արդյունքների ամփոփում:

ՔՆՆԱՐԿՈՒՄՆԵՐ՝

Օրակարգի հարցի հետ կապված Հանձնաժողովը, համաձայն ՀՀ կառավարության 2002 թվականի մարտի 2-ի N 193 որոշմամբ հաստատված կարգի 19-րդ կետի ,որոշեց 17 և ավել գնահատված աշխատանքերի դիմորդներին տրամադրել տեղեկանք, իսկ մնացած դիմորդներին մերժել տեղեկանքի տրամադրումը՝ հնարավորություն ընձեռնելով դիմորդին ծանոթանալ ստուգված աշխատանքին և գնահատականին:

Համապատասխան փորձագետների բացակայության պատճառով լեհերեն և բուլղարերեն լեզուներով կատարված աշխատանքները և ներկայացված փաստաթղթերը ուսումնասիրվեցին Հանձնաժողովի կողմից: Ուսումնասիրության արդյունքում որոշվեց նշված աշխատանքները գնահատել "ոչ բավարար", քանի որ դիմորդները չէին հավաքել օտար լեզվից դեպի հայերեն թարգմանված տեքստերից բավարար միավորներ, որոնք նույնական էին մնացած եվրոպական լեզուների տեքստերին: Տվյալ անձիք կարող են ստանալ փորձագետի ստուգման համար վճարված գումարը ներքոգրյալ կարգին համապատասխան:

Ստուգմանը մասնակցելուց հրաժարված դիմողներին վերադարձվում է վճարված պետական տուրքը և փորձագետի համար վճարված գումարը: Փորձագետի համար վճարված գումարը ստանալու համար դիմողը պետք է ներկայանա ՀՀ արդարադատության նախարարություն՝ ներկայացնելով դիմում: Պետական տուրքը ստանալու համար դիմողը պետք է ներկայանա ՀՀ ֆինանսների նախարարություն (հեռ: 595 395)՝ ներկայացնելով հետևյալ փաստաթղթերը՝

- դիմում,
- տեղեկանք՝ ստուգումներին չմասնակցելու վերաբերյալ,

- պետական տուրքի անդորրագիր:

Վերջին 2 փաստաթղթերը դիմողը ստանում է ՀՀ արդարադատության նախարարությունից:

17 միավորի շեմը հաղթահարած անձիք կարող են հունիսի 10-ից սկսած ներկայանալ ՀՀ արդարադատության նախարարություն որակավորման ստուգման փաստի մասին տեղեկանքը ստանալու համար:

Գնահատականներին և գրավորներին ծանոթանալու համար մասնակիցները կարող են ներկայանալ ՀՀ արդարադատության նախարարություն և ստանալ իրենց գրավորների պատճենները:

Ստուգման արդյունքները կարող են բողոքարկվել Հանձնաժողովին՝ արդյունքների ստացումից հետո 10 օրյա ժամկետում՝ համաձայն ՀՀ կառավարության 2002 թվականի մարտի 2-ի N 193 որոշմամբ հաստատված կարգի:

ՈՐՈՇԵՑԻՆ՝

1. Հաստատել որակավորման ստուգման արդյունքները՝ ըստ հավելվածի:

ընդունվեց միաձայն

Արձանագրությունը կազմված է 5 էջից՝ ներառյալ Հավելվածը:

Հանձնաժողովի նախագահ՝

Ա. ՕՐԲԵԼՅԱՆ

Հանձնաժողովի քարտուղար՝

Լ. ԻՍԿԱՆԴԱՐՅԱՆ

ՀԱՎԵԼՎԱԾ

Անուն	Լեզու	Հանձնաժառովի որոշում
Աթաբեկյան Նելլի	անգլերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Ալեքսանյան Նարինե	անգլերեն	տրամադրել տեղեկանք
Աղաջանյան Անի	անգլերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Այվազյան Արմենուհի	անգլերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Արիսյան Աիդա	անգլերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Գաբրիելյան Նունե	անգլերեն	տրամադրել տեղեկանք
Գալստյան Հռիփսիմե	անգլերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Լավյան Վարդուհի	անգլերեն	տրամադրել տեղեկանք
Հարությունյան Նարինե	անգլերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Հարությունյան Արուսյակ	անգլերեն	տրամադրել տեղեկանք
Հովհաննիսյան Աննա	անգլերեն	տրամադրել տեղեկանք
Հովհաննիսյան Եպրաքսիա	անգլերեն	տրամադրել տեղեկանք
Ղազարյան Աննա	անգլերեն	տրամադրել տեղեկանք
Մաթևոսյան Նելլի	անգլերեն	տրամադրել տեղեկանք
Մանուկյան Արփինե	անգլերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Մելիքյան Քնարիկ	անգլերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Մկրտչյան Լիլիթ	անգլերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Նազարյան Մարինե	անգլերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Ներսեսյան Լուսինե	անգլերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Նիկողոսյան Օֆելյա	անգլերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Շոլիսյան Զեմա	անգլերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Չախոսյան Լիլիա	անգլերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Պետրոսյան Լիանա	անգլերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Պողոսյան Գարիկ	ա)անգլերեն, բ)իսպաներեն	ա) տրամադրել տեղեկանք բ) մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Սադիկյան Արմինե	անգլերեն	տրամադրել տեղեկանք
Աբովյան Գոհար	բուլղարերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Աբրահամյան Սուսաննա	գերմաներեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Համբարձումյան Վիլենա	գերմաներեն	տրամադրել տեղեկանք
Մելքոնյան Վահան	գերմաներեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Հովհաննիսյան Ալվինա	եբրայերեն	տրամադրել տեղեկանք

Արսենյան Կարինե	ժեստերի լեզու	տրամադրել տեղեկանք
Առաքելյան Վիկտորյա	լեհերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Եդոյան Մելինե	ա)լեհերեն, բ)հոլանդերեն	ա) մերժել տեղեկանքի տրամադրումը բ) մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Բաղումյան Սոնիկ	պարսկերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Ղազարյան Գոհար	պարսկերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Ղազարյան Վահագն	պարսկերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Մկրտչյան Անահիտ	պարսկերեն	տրամադրել տեղեկանք
Մայեղեհ Ֆաթեմի	պարսկերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Սորուշ Մեհրադ	պարսկերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Ադամյան Ալլա	ռուսերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Ալավերդյան Մարինա	ա)ռուսերեն, բ)վրացերեն	ա) տրամադրել տեղեկանք բ) տրամադրել տեղեկանք
Անտոնյան Անի	ռուսերեն	տրամադրել տեղեկանք
Ավագյան Անժելա	ռուսերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Արսենյան Արմենուհի	ռուսերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Բեկլարյան Սյուզաննա	ռուսերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Գևորգյան Դավիթ	ռուսերեն	տրամադրել տեղեկանք
Ենապիոսյան Ջուլիետա	ռուսերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Խաչատրյան Ռուբեն	ռուսերեն	տրամադրել տեղեկանք
Կարապետյան Մարինա	ռուսերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Հարոյան Մարինե	ռուսերեն	տրամադրել տեղեկանք
Հարությունյան Արինե	ռուսերեն	տրամադրել տեղեկանք
Հովհաննիսյան Լիլիթ	ռուսերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Ղազարյան Հասմիկ	ռուսերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Ղահրամանյան Հասմիկ	ա)ռուսերեն, բ)անգլերեն	ա) մերժել տեղեկանքի տրամադրումը բ) մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Ղուշյան Սոնա	ռուսերեն	տրամադրել տեղեկանք
Մարգարյան Սյուզաննա	ա)ռուսերեն, բ)անգլերեն	ա) տրամադրել տեղեկանք բ) մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Մարդոյան Մարիաննա	ա)ռուսերեն, բ)անգլերեն	ա) տրամադրել տեղեկանք բ) տրամադրել տեղեկանք
Մարտիրոսյան Ինգա	ռուսերեն	տրամադրել տեղեկանք
Մխիթարյան Ռոզա	ա)ռուսերեն, բ)անգլերեն	ա) տրամադրել տեղեկանք բ) տրամադրել տեղեկանք
Մխիթարյան Ռուզան	ռուսերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Մկրտչյան Սոնա	ռուսերեն	տրամադրել տեղեկանք
Շահինյան Արմինե	ռուսերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Ունջյան Վերոնիկա	ա)ռուսերեն, բ)անգլերեն	ա) մերժել տեղեկանքի տրամադրումը բ) մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Մարգիզովա Ասյա	ռուսերեն	տրամադրել տեղեկանք
Մարգսյան Խանում	ռուսերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը

Սիմոնյան Գագիկ	ռուսերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Ստեփանյան Հմայակ	ռուսերեն	տրամադրել տեղեկանք
Վարդանյան Գայանե	ռուսերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Տոլապչյան Մարի	ռուսերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Քյոսաբաբյան Քրիստինա	ա)ռուսերեն, բ)անգլերեն	ա) տրամադրել տեղեկանք բ) մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Ֆիդանյան Տաթև	ռուսերեն	տրամադրել տեղեկանք
Բարսեղյան Նանա	վրացերեն	տրամադրել տեղեկանք
Դարբինյան Ասյա	վրացերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Հեպոյան Լուսինե	ֆրանսերեն	մերժել տեղեկանքի տրամադրումը
Հովհաննիսյան Հայկ	ֆրանսերեն	տրամադրել տեղեկանք
Նասիբյան Սոնա	ֆրանսերեն	տրամադրել տեղեկանք
Չատիլյան Ալվարդ	ֆրանսերեն	տրամադրել տեղեկանք